REF/7Y/115/11

=JAMHUURIYADDA SOOMAALILAND=
-Golaha Wakiiladda-

I/I3.

Hargeysa/-27-11-95

XEER LAMBER :- 72 EE TAARIIKH 27KII NOOFAMBER I995KA

XEERKA SOCDAALKA

GOLAHA WAKIILADDA SOMALILAND :-

MARKUU DARSEY :- Soo Jeedinta Madaxweynaha iyo Golaha Wasiirradda.

MARKUU KA DOODAY :- Golaha Wakiiladdu

MARKUU ARKEY :- Qodobka IIaad iyo 30aad ee Axdi-Qarameedka iyo Lifaaqiisa,

Wuxuu ansixiyay dib u habayn ka dib xeerkan :-

Qaybta KOWAAD (QODOBO GUUD)

QODOBKA IAAD

-HAWL-WADEENKA SOCDAALKA-

Dhammaan hawlaha la xidhiidha imaatinka iyo joogitaanka (SOGGIORNO) - ee ajaanibta soo gelaaya Somaliland waxaa awood u leh Wasiirka Arrimaha Gudaha, waxaana wasiirka uga ah wakiil Laanta Soodaalka Boliiska.

Waxaa loo aqoonsanayaa Hawl-wadeenada socdaalka kuwa ku xusan xubinta hore mid kasta oo ka tirsan Maamulka Dawladda ee baahi jirta awgeed Xeerka Wasiirka Arrimaha Gudaha loogu Magacaabo.-

Diblomaasiyiinta iyo qunsuladaha Somaliland ku leedahay Wadamadda Shisheeyaha waxay awoodaan inay qabtaan hawlihii Hawl-wadeennada Socdaalka ee Xeerkani tilmaamayo.

QODOBKA 2AAD

-AWOOD HAWL-WADEENADA-
-SOCDAALKA-

Si loo guto awoodaha iyo hawlaha, qof kastoo hawlwadeen ka ah socdaalka wuxuu awoodaa :-

B. Markii baahi deg deg ahi jirto in uu warqadda Xayiraadda la'aanteed ku sameeyo, xayiraad sabeeyaasha, diyaarada ama Baabuurta ku sugan dhulka Somaliland, isagoo dhawraya Qodobka (58) ee Xeerka habka Ciqaabta.

T. In uu wareysi ka qaado ama inuu si ku meel gaadh ah uga qaaddo Dokumiintiga socdaalka qof kasta oo raba inuu soo galo ama ka baxo dalka Somaliland ama qof loo hayo sabab muujin kasrta in uu galay dembi ka dhan ah xeerkan iyo Xeer-Nidaamiyeyaasha fulinaaya, waxaa kale oo uu awoodaa in uu wareysi ka qaado qof-kasta oo ay ula muuqato in uu wax ka hayo xad-gudubkaas.-

J. In uu ka dalbo qof kasta ee soo galaya ama qof doonaya in uu soo galo ama ka baxo Dhulka Somaliland in uu bixiyo caddeynta sharcigu tilmaamayo iyo inuu hubiyo haddii loo baahan yahay warqada baadhista Caafimaadka ama Sawirka iyo faraha.

X. Haddii baahi deg deg ahi jirto warqada qabashada la'aanteed in uu xidho qof kasta oo loo hayo sabab la xidhiidha dambiyada uu sheegayo xeerkani, taasi oo ay keentay warqadda qabashada oo aan la heleyn markiiba ama haddaan la xidhin qofkaas oo aan dib loo arkeyn. -

Qofka lagu soo xidhay warqadda qabashada la'aanteed waa in la hor geeyaa Maxkamad awood u leh ama Maxkamadda ugu dhaw meesha laga soo qabtey, iyadoo la ilaalinayo qodobka 39 ee Xeerka habka ciqaabta.-

Kh-Inuu ka dalbo soo bandhigidda caddeynta ula muuqata lagama - maarmaan si ay isku waafaqaan caddeyntii uu ka bixiyey odhaahda ama qoraalka iyadoo hadafku yahay si uu u helo Ogolaanshaha uu sharcigani tilmaamayo.

QODOBKA 3AAD

-WAAJIBKA SOO HORJOOGSIGA HAWLWADEENKA-
-S O C D A A L K A-

Qof kasta oo soo galaya ama ka baxaya Somaliland waa in uu iska xaadiriyaa Hawl-wadeenka socdaalka. Hawleadeenka socdaalku waa in uu ka hubiyaa qof kasta dokumintiga ama caddeymaha uu sito si uu u hubiyo waafaqsanaanta oggolaanshaha soo gelitaanka dhulka Somaliland, qof kasta oo soo gala dhulka Somaliland isagoo ka soo gudbaya xadka meel aanu joogin hawl-wadeen socdaal, waa ku waajib ah in uu iska xaadiriyo sida ugu dhakhsaha badan hawl wadeen socdaal meesha ugu dhow ugu badnaan (7) toddoba cisho ama maalmood laga soo bilaabo Maalintii uu ka soo gudbay Xadka.-

Qaybta LABAAD
-SHURUUDAHA IMAATINKA IYO JOOGITAANKA-
DHULKA SOMAALILAND

QODOBKA 4AAD

SHURUUDAHA KU IMAATINKA DHULKA SOMALILAND

Waxaa loo ogol yahay soo gelintaanka dhulka Somaliland Ajnebiga Haysta :--

B. Baasaboor ansax ah ama dokumenti socdaal oo u dhigma ama haysta dokumenti uu ku qoran yahay Magaciisu oo ansax ah oo la siiyey qof-ka leh.

T. Oggolaansho ansax ah ee soo geliinka iyo joogitaanka Dhulka Somaliland sida uu qabo Xeerkani.

QODOBKA 5AAD
OGGOLAANSHO IMAATIN IYO JOOGITAAN

Ajnabigu waa soo geli karaa waana joogi karaa haddii uu haysto mid ka mid ah oggolaanshahan soo socda :-

B. Oggolaansho u imaatinka dalxiis (tourism)
T. Ogoolaansho u imaatin-jid mar (Transit)
J. Oggolaansho u imaatinka waxbarasho iyo cilmi baadhis (Education)
X. Oggolaansho u imaatin sabab gaar ah (Spacial)
KH. Oggolaansho degenaansho mudaysan (Temporary Residence)
D. Oggolaansho degenaansho joogto ah (Permanent Residence)
R. Oggolaansho boogasho ganacsi (Business)
S. Oggolaansho booqasho shaqo.

1. Oggolaanshahaas xubinta hore lagu sheegay waxaa bixiya Hawlwadeenka Soodaalka ee awooda u leh si waafaqsan qodobka Koowaad ee Xeerkan iyadoo codsi uga yimid daneeyaha, waxaana lagu siinayaa dikomenti waafaqsan oggolaanshahaas ama aragtida (VISA) oo oggolaanshaha lagu muujinayo Dikomentiga socdaalka ee weydiistaha.-

2. Oggolaanshahaas waxaa kaloo lagu bixin karaa qaab shaanbadeed (stamp) oo hawl wadeenka so odaalku ku dhufto dikomentiga korkiisa xaaladaas oo kale waa in shaanbaduhu koobayaan oggolaanshaha sida uu qaddeeyey Xeerkani.

3. Oggolaansho gaar ah (Speial) waxa bixin kara Wasiirka Arrimaha Gudaha oo kaliya.-

QODOBKA 6AAD
OGGOLAANSHO KU IMAATIN DALXIIS

Oggolaansho u imaatin dalxiis waxaa la siin karaa Ajanabi kasta oo doonaya in uu ku yimaado Dalka Somaliland.

B. Ujeedo Dalxiis ama
T. Sabab kasta oo kale oo dabeeco mudaysan leh taasoo ay ula guuqato hawl wadeenka socdaalka inay tahay ansax bixinta oggolaanshaha imaatin.

Bixinta oggolaansho u imaatin dalxiis waxaa shardi u noqon kara haysashada tigidh ah dib u noqosho oo ansax ah ama u gudub dal kale ama dammaanad dabooli karta quudkiisa ajanabigaas mudada oggolaanshaha joogitaanka Somaliland ee uu codsadey.

Oggolaanshaha joogitaan dalxiis haddii aanu shuruudo gaar ah la iman, xaqa soo gelitaanka iyo degenaanshaha ku meel gaadhka ah ee Dhulka Somaliland, mudada joogitaanku kama badnaan karto (3) Saddex bilood laga bilaabo maalintii soo gelitaanka.

Wasiirka Arrimaha Guduhu wuxuu kordhin karaa mudada joogitaanka (2) laba jeer isagoo tixgelinaaya codsi uga yimid qofka daneynaya sii joogista Dalxiisa, iyadoo kordhin kastaa uu dhiganto 3-Saddex bilood waxa kaloo uu awoof u leeyahay inuu wax ka bedelo shuruudaha.

QODOBKA 7AAD
OGOLAANSHO U IMAATIN JIDMAR
TRANSIT

Oggolaanshaha u imaatin jid-mar waxaa la siin karaa ajanabiga :-

B- Qasdigiisu yahay in uu ku yimaado Somaliland si uu u sii wato socdaalkiisa meel ka baxsan Dalka Somaliland.-

T- Inuu haysto dikomenti ansax ah ee looga baahnaa gelitaanka wadanka uu u socdo :-

Bixinta oggolaanshaha u imaatinka jid-mar waxa shardi u ah haysashada tigidh ansax ah oo muujinaaya sii waditaanka socdaalka wadanka uu u jeeddo ama dariiq ku haboon sii wadashada soodaalka iyo haddii la weydiiyo rahan ama dammaanad dabooli karta baahidiisa ajanabigaas inta uu ku joogo Somaliland, jid markaas, marka laga reebo shuruudaha gaarka ah ee ogolaanshaha u imaatinka jidmarka, xaqa soo gelitaanka dhulka Somaliland, si loo sii wato socdaal - ka baxsan Dhulka Somaliland, ansixidda mudadu kama badnaan karto I4 (Afar iyo Toban) maalmood laga bilaabo maalintii soo gelitaanka, haddii aanay iman markaas awood ka baxsan qofka.

QODOBKA 8AAD

OGGOLAANSHAHA KU IMAATINKA SABAB WAX-BARASHO (EDUCATION)

Ogolaanshaha ku imaatin sabab waxbarasho waa la siin karaa ajaniibta rabta inay ku soo galaan ama ku joogaan dhulka Somaliland ujeeddo ah in uu ka qayb galo korsooyin waxbarasho iyo tababaro dugsiyo ku yaalla Dhulka - Somaliland, korsooyinkaas oo la xaqiijiyey inay ka diiwaan gashan yihiin Dalka. wax kale oo loo ogolyahay ajnabi boqasho Cilmi Baadhis iyo aqoon is waydaarsasho.

Bixinta ogolaanshaha sabab waxbarasho waxaa shuruud looga dhigi karaa tigidh ansax ah oo noqosho ah iyo rahan ama dammaanad dabooli karta quudkiisa ajnabigaas inta uu joogo Dhulka Somaliland oo ah mudada uu codsaday.

Shuruudahaas ama qayb ka mid ah waa lagu wareejin karaa Madaxa Xafiiska socdaalka marka laga reebo Koorsada waxbarashada iyadoo uu haysto kharash dabooli kara baahidiisa qofkaas ajnabiga ah inta uu joogo Dhulka Somaliland.-

Oggolaanshaha u imaatin sabab waxbarasho wuxuu bixinayaa xaqa soo gelitaanka ama joogitaanka dhulka mudada waxbarashada ee lagama maarmaanka ah iyada oo ay weheliso shuruudihii oggolaanshuhu.-

QODOBKA 9AAD

OGGOLAANSHQ UIMAATIN BOOQASHO IYO SHAQO

Marka laga reebo ajnebiga la cadeeyey inaan la dooneyn sida uu qabo Qodobka 30aad, waa la siin karaa ajnebi oggolaanshaha u imaatin booqasho ama oggolaansho u imaatin shaqo.-

Muddada iyo shuruudaha lagu bixiyo ku imaatin booqasho ama shaqo waxaa xadidaaya Wasiirka Arrimaha Gudaha.-

QODOBKA IOAAD

OGGOLAANSHAHA JOOGITAANKA MUDEYSAN

-Temporary Residence-

Xaqa soo gelitaanka iyo joogitaanka uu bixinaayo ogolaanshuhu waxaa la siin karaa Ajnebi kasta marka laga reebo Ajnebigaan la dooneyn hadii uu la yimaado shuruudahan soo socda:-

B. Marka uu noqdo mid waafaqsan qodobka (4) Afraad ee xeerkan

T. Haddii uu dammaanad la yimaado qofkaasi daneynaya amase qofkale isaga Magaciisa, isaga oo u soo gudbinaya hawl wadeenka socdaalka ee awooda u leh qiyaasta kharashka iyadoo uu Madaxa Xafiiska socdaalkuna cadeeyo inay tahay mid ku filan (Tigidh) dib ugu noqosho ah dhulkiisa ama wuxuu awoodaa madaxa xafiiska socdaalku inuu weydiiyo tigidh uu ku tago waddanka ugu dhow oo loo ogol yahay inuu galo iyo qadar lacag ah oo aan ka badnayn 25% amase.-

Inuu keeno dammaanad hal ama ka badan dad degen Dhulka Somaliland kuwaasoo u oadeeya Madaxa Xafiiska socdaalka inay bixin karaan dammaanad u dhiganta qadarkaasi kor ku qoran.-

Wasiirka Arrimaha Gudaha kadib markuu dhegeystay Madaxa Xafiiska socdaalka wuxuu ka dhaafi karaa ajnebiga soo dalbay oggolaanshaha joogitaanka mudeysan sharciga ka xusan qodobkan xubintiisa Koowaad (I) xarafkiisa (B), kadib markay u cadaato in ajnebigaasi haysto dariiqooyin kale oo uuku dabooli karo quudkiisa inta uu joogo Dalka muddada oggolaanshaha iyo inuu dabooli karo tigidhkiisa dib ugu noqoshada ama mid uu ugu gudbi karo Dal kale.

Oggolaanshaha joogitaanka aan rasmiga ahayn waa in lagu tilmaamaa muddada uu joogayo ajnebiga waddanka. Ajnebiga haysta oggolaanshaha joogitaanka mudeysan kama qaban karo hawl lagu heleeyo faa'iido waddanka gudihiisa, haddii aanu haysan oggolaansho sida uu qabo Qodobka 24aad ee Xeerkan. Muddada oggolaanshaha joogitaanka mudeysan kama badnaan karo (3) Saddex sannadood.--

QODOBKA IIAAD

OGGOLAANSHAHA JOOGITAANKA RASMIGA AH-:-

-Permanent Residency-

Oggolaanshaha joogitaanka rasmiga ah waa la siin karaa qofka ajnebiga ah marka uu soo codsado kadib haddii uu si sharci ah u jooggo Dhulka Somaliland, muddo aan ka yareyn ahan Shan (5) Sanno.

Isla xubintan waxaa lagu dhaqayaa labada isqabta iyo carruurta ka yar I8 (Siddeed iyo Toban) jir ee la nool Ajnebiga la siiyey oggolaanshaha joogitaanka rasmi ah. -

Oggolaanshuhu wuu dhacayaa marka daneeyuhu ka maqnaado Dalka Somaliland muddo ka badan (3) Saddex Sanno oo xidhiidh ah.-

QODOBKA I2AAD

-KU QORITAANKA XAASKA OGGOLAANSHAHA-

Imaatinka Iyo Joogitanka

Ajnebigu waa dalbi karaa in loogu qoro oggolaanshaha imaatinka iyo joogitaanka Xaaskiisa iyo carruurtiisa ka yar I8 jir ee isaga la nool uu masuulka ka yahay.-

QODOBKA I3AAD

-WAX KA BEDELKA IYO NOQOSHADDA-

Joogitaanka

Wasiirka Arrimaha Gudaha wuxuu awood u leeyahay mar kasta in uu wax ka bedelo ama ka noqdo Xafiis ahaan ama iyadoo uu soo jeediyey Madaxa Xafiiska socdaalku oggolaanshaha imaatinka iyo joogitaanka la siiyey Ajnebiga si waafaqsan Xeerkan, iyadoo laga soo saarayo go'aan ku saabsan.-

QODOBKA I4AAD

-AWOODA WASIIRKA ARRIMAHA GUDAHA EE KA-

-Joojinta Imaatinka-

DHULKA - SOOMAALILAND

Wasiirka Arrimaha Gudaha waa ka joojin karaa imaatinka Dhulka Somaliland Ajnebi kasta.-

QODOBKA I5AAD

WAAJIBKA AJNABIGA KA SAARAN IN AY
-Sheegaan Ciwaankoda-

Waa waajib saaran qofka ajnebiga ah ee la siiyey joogitaanka Dhulka Somaliland sabab kasta awgeed in ay ku war geliyaan qoraal ahaan Madaxa Xafiiska socdaalka ciwaankooda Dhulka Somaliland iyo mar kasta oo ay timaado in uu wax iska bedelo Ciwaankaasi.

QODOBKA I6AAD

-AAGGA DHULKA SOMALILAND EE KA REEBBAN-
-Ajnabigga-

Wasiirka arrimaha Guduhu wuxuu awood u leeyahay hadday isla gartaan Wasiirka Gaashaan-dhiggu, inuu soo saaro qodobo ka reebaya ajnabigu in uu galo soohdimo sugan oo Dalka Somaliland ah iyadoo sababtu tahay arrimo la xidhiidha xagga Nabad-gelyadda qaranka, iyadoo marka hore war gelin guud la sameeyey.-

[redacted] S A D E X A A D

-QODOB GAAR AH OO LA XIDHIIDHA SABBEEYAYAASHA, DADKA-
-SAARAN DAYUURADAHA IYO BABUURTA-

QODOBKA I7AAD

LIISANKA DADKA SAARAN SABEEYAYAASHA, DAYUURADAHA-
IYO BAABUURTA SOO GELAYSA AMA KA BAXAYSA DHULKA
SOOMAALILAND

Taliyaha ama kan masuulka ah ah sabeeyad, dayuurad ama Baabuur aan ahayn kuwa Ciidammada ee soo gelaya dhulka Somaliland waa in uu keenaa Hawl wadeenada socdaalka markii ay weydiiyaan liis saxeexan oo ka kooban laba muqul oo ay ku dhigan yihiin dhammaan rakaabka, shaqaalaha iyo qof kastoo kale, isla markaana in uu bixiyo wixii war ah ee kale oo la weydiiyo.-

Wakiilada socdaalada Badda, Cirka ama dhulka waxaa waajib ku ah inay Madaxa Xafiiska socdaalka u keenaan Liis saxan oo ka kooban laba Nuqul oo saxeexan kuna qoran yihiin dadka safarka ah ee saaran sabeeyaha, Dayuuradda ama Gaadhiga ee ka degey ama fuulay.-

Taliyaha Masuulka ka ah sabeeyaha, Dayuuradda ama Baabuurka Ciidamadda shisheeye ee soo galay Dalka waxa waajib ku ah inuu Madaxa Xafiiska socdaalka u dhiibo liis saxeexan oo laba nuqul ah oo ay ku qoran yihiin dadka saaran Gaadiidkaas, kuwa doonaya in ay ku degaan Dalka, kuwa doonaya in ay sii joogaan dalka iyo kuwa doonaya inay baxaan.-

QODOBKA I8AAD:-

DEJIN KU MEEL GAADH AH

Hawl-wadeenka Xafiiska socdaalku waxay awood u leeyihiin bixinta oggolaanshaha imaatinka dadka safarka ah ama shaqaalaha sabeeyaha, Dayuuradda ama Baabuurka inay si ku meel gaadh ah Dalka ku soo galaan.-

QODOBKA I9AAD

DEGITAAN DEG DEG AH

Qofka shisheeyaha ah ee saaran sabeeye ama dayuurad ku hakata ama sii maraysa dalka kuma degi karo dalka hadaan sidaas u ogolaan Hawl-wadeenada socdaalku, haddii aanay dhicin xaalad deg deg ah ama culus oo degitaanka qasab ka dhigaaya sida arrin caafimaad, shil, ama sabab kale marka loo eego Nidaamka safaraddu ogol yihiin.

MADAXA = AFRAD

QODOBKA 20AAD

-DAMMAANADDA IYO RAHANKA-

-DHIGITAANKA RAHAN IYO DAMMAANAD-

Rahanka uu tilmaamayo qodobka tobnaad waxa soo dhigi kara qofka ajnebiga ah ama loo shaqeeyaha marka uu doonayo in uu shaqo mushahar leh ka qabto Dalka Somaliland; loo shaqeeyuhu wuxuu u wareejin karaa rahankaas qaab kale oo ah Dammaanad una qorto Wasiirka Arrimaha Gudaha, kaas oo ku xaqiijinayo in uu ajnebigaasi u shaqeeya ku celiyo Dalkiisa isaga oo loo shaqeeyuhu bixinayo kharashkaas.-

QODOBKA 21AAD

-CUSBOONAYSIINTA DAMMAANADDA-

Marka ogolaanshaha joogitaanka mar hore la siiyey Ajnabiga loo cusboonaysiiyo waxaa la doonayaa in la cusboonaysiiyo dammaanadda uu hore u bixiyey iyo mudadii uu xadiday madaxa Xafiiska socdaalku.-

QODOBKA 22AAD

-SOO CELINTA RAHANKA-

Marka qofka Ajnabiga ah la siiyo joogitaanka Dhulka Somaliland, sida uu tilmaamayo qodobka Tobnaad (10) kadibna loo ogolaado joogitaan, joogto ah, rahankii uu dhiibay isagu ama qof kale uu isaga magaciisa ku dhiibay waa loo celinayaa.-

Tallaabada u dambeysa ee bixitaanka Ajnabiga waxa keenaysa soo celinta Rahankii uu dhiibay isagu ama Wakiilkiisa sharciga ahi, marka la siiyo ama la helo Gaadiid uu kaga baxo Dalka.-

QODOBKA 23AAD

=LA IMAATINKA KHARASHKA SOCDAALKA SI LOO-
CESHADO RAHANKA

Haddii qof Ajnabi ah oo haystay ogolaansho joogitaan ku xidhan shuruud dammaanadeed uu si kama dambays ah Dhulka Somaliland ugu baxayo, markaasna la yimaado kharashkuu ku bixi lahaa ee ku celinta Dalkiisa; waxa dib loo siinayaa wixii hore looga hayey ee Dammaanad ah.-

=MADAXA = SHANAAD=

=OGGOLAANSHAHA QABASHADA HAWL UJEEDADEEDU-
TAHAY FAA'IIDO DOON-

QODOBKA 24AAD

OGGOLAANSHO = SHAQO

Qofka Ajnabiga ahi kama qaban karo Dhulka Somaliland hawl ujeedadeedu tahay Faa'iido doon, Haddii aanu ka haysan oggolaansho shaqo bixin Wasaaradda Arrimaha Gudaha.-

Wasiirka Arrimaha Gudahu marka uu bixiyo ogolaansho shaqo oo uu siiyo qof Ajnabi ah, waa in uu tixgeliyo haddii uu helo karo qof muwaadin ah oo u qalma hawshaas qofka Ajnabiga ah loo doonayo sidaa waxaa xaqiijinaya Wasaaradda Caafimaadka iyo shaqada iyo Wasaaradda ay hoos imanayso hawsha uu qofka Ajnabiga ahi qabanayo.-

-JOOGSASHADA SHAQADA QOFKA AJNABIGA-

Marka uu qofka Ajnabi ahi uu joojiyo shaqada uu ka hayey Dalka Sabab kasta ha noqotee, loo shaqeeyaha waxa laga doonayaa in 7 Todoba cisho gudahood laga bilaabo markii shaqadii joogsatay uu ku soo ogey-siiyo Wasaaradda Arrimaha Gudaha.-

QODOBKA 26AAD

-ISBEDELKA SHAQADA EE QOFKA AJNABIGA

- A H -

Markii qofka ajnabiga ah oo shaqa Dalka ka hayey la siiyo shaqo kale, waxaa waajib ah in la raaco qodobka labaatanaad iyo afar iyo labaatanaad ee Xeerkan.-

QODOBKA 27AAD

JOOGSASHADA SHAQADA QOFKA AJNABIGA AH

SABABO LA XIDHIIDHA ISAGA

Qofka ajnabiga ah ee joojiya shaqadii uu Dalka ka hayey si dhamays-tiran taasoo hore loogu oggolaaday, waxa waajib ku ah in uu (7) toddoba cisho gudahood laga bilaabo maalintii ay shaqadu joogsatay ku ogeysiiya Wasaaradda Arrimaha Gudaha.-

QODOBKA 28AAD

=QOFKA AJNABIGA AH EE DALKA SHO KU HAYSTA=

UU ISKII U LEEYAHAY.

Qofka ajnabiga ah ee Dalka shaqo ku haysta oo uu iskii u leeyahay ee u bedesha shaqo ka duwan tii hore loogu oggolaaday, waa in uu qoraal ahaanku ogaysiiyaa Wasaaradda Arrimaha Gudaha muddo (7) Toddoba cisho gudahood laga bilaabo maalintii ay shaqadu istaagtey.-

QODOBKA 29AAD

KA DHAAFID (EXCEPTION)

Qodobada madaxan lagu dhiqimaayo oo waa laga dhaafayaa ajnabiga sida tooska ah ugu shaqeeya Dawladda, Hay'adaha Dawladda ama Ajnabiga u shaq-eeya Ururadda Caalamiga ah ama ururadda kale ee maslaxadda u haya Dawlada sida ay tilmaamayaan heshiisyada iyo xidhiidhyada caalamiga ah, sidoo kale waxa la mid ah ajnabiga loo ogolaaday joogitaanka joogtada ah.-

QAYBTA = L I X A A D

AJBENIGA AAN LA DOONAYN

QODOBKA 30AAD

-QEEXITAANKA AJNABIGA AAN LA DOONAYN-

Si waafaqsan xeerkan, waxa lagu caddeeyn karaa qof aan Dalka laga doonayn :- Ajnabiga lagu helo xaaladaha soo socda :-

B. Haddii lagu soo saaro Dal ka erin si sharciga Waafaqsan.

T. Haddii aanu haysan wax ku filan oo uu quuto.

J. Haddii caddeyn dhakhtareed lagu muujiyo cudur la kala qaado ama cudur xagga jidhka ah oo dhinaca Caafimaadka awgeed la oggolaan karin soo gelitaankiisa iyo ku negaanshihiisa dhulka Somaliland marka loo eego Nidaamka la xidhiidha caafimaadka ee ka jira Dalka.-

X. Haddii uu si sharci darro ah uu ku soo galo Dalka Somaliland isagoo aan dokumenti sharci ah oo socdaal haysan iyo oggolaan-shaha uu sharcigu sheegay.

LA SOC

Kh. Haddii qofka joogitaankiisa ama hawsha uu ka hayaa Dhulka Somaliland ay ka soo horjeedo danta Nidaamka guud, Nabad-gelyada qaranka, damiirka ummada iyo diinta.-

-Caddeynta qofka ajnabiga ah ee lagu soo saarayo in aan Dalka laga dooneyn waxay ku soo baxaysaa go'aan Wasiirka Arrimaha - Gudaha.-

QODOBKA 31AAD

-SOO DHEX GALKA HAWL-WADEENADA SOCDALKA-
AJNABIGA AAN LA DOONEYN

Hawl-wadeen kasta ee socdaal ama xubin kasta oo Ciidanka Boliiska ah waxay awood u leedahay:-

B. Inay is hortaagaan ajnabiga aan la dooneyn haddii loo baahdana isticmaalaan xoog si aanu u soo gelin Dhulka Somaliland.-

T. Inay ka horjoogsadaan ajnabiga aan la dooneyn in aanu uga soo degin Dhulka Somaliland, sabeeye, Diyaarad ama Baabuur.

J. Inay xidhaan amar la'aan ama warqada qabashada la'aanteed iyagoo war-gelinaaya Maxkamadda awoodda u leh si waafaqsan Xeerka habka oiqaabta, ajnabi kasta oo aan la dooneyn oo laga helo Dhulka Somaliland isagoo ku xad gudbay qodobada xeerkan.-

QODOBKA 32AAD
-GELINTA AJNABIGA AAN LA DOONEYN-

Markii ajnabiga aan la dooneyn soo galo Dhulka Somaliland, Hawl-wadeenka socdaalku wuxuu awood u leeyahay in uu ku amro Taliyaha ama qofka masuulka ka ah sabeeyaha, dayuurada ama Baabuurka uu la soodo Ajnabigu aan la dooneyn amase cidda wakiilka uga ah Somaliland inay u dhoofiyaan dood la'aan meel ka baxsan Dhulka Somaliland iyadoo la saarayo isla sabeeyahaas, dayuurada ama Baabuurka marka ugu horreysa ee u haboon, kharashkana waxa qaba, ~~Qofka~~ ama Gaadiidka.-

Marka Taliyaha, mulkiilaha ama wakiilka sabeeyaha, dayuuradda ama Baabuurku uu u ogolaado ku soo gelitaanka dhulka Somaliland ajnabi aan la dooneyn, sabeeyahaas, dayuuraddaa ama Baabuurkaas waxay wadajir ahaan ku qasban yihiin bixinta kharashka ugu baxay Dawladda.-

-~~MAADDADA~~ Qaybta - TODOBAAD-

KA SAARITAANKA DALKA

QODOBKA 33AAD

DADKA LAGA SAARAYO

Ajnabiga laga saarayo Dalku waa :-

I- Marka garsoore awood u lihi amro ka saaritaankiisa muddo sharci ah.-

2- Marka Wasiirka Arrimaha Guduhu uu go'aankiisa ku amro saaritanka si waafaqsan qodobka 34aad ee xeerkan.-

QODOBKA 34AAD
-HABKA FULINTA AJNABIGA AAN LA DOONEYN-

Go'aanka Wasiirka Arrimaha Gudaha ee lagu caddeeyey in ajnabigaas yahay mid aan la doonayn waa in lagu wargeliyaal qoraan :-

Go'aankaas waa in lagu daraa amar ah ka bixitaanka Dalka muddo sugan iyo habka sugan ee loo baahan yahay :-

Ajnabiga aan u hoggaansamin amarkaas waxa waajib ah in laga eryo Dalka.

QODOBKA 35AAD

-KA NOQOSHADA GO'AANKA SAARIDDA-

Wasiirka arrimaha Gudaha wuxuu awood u leeyahay in uu iskii ama iyadoo uu soo jeediyey Madaxa Xafiiska socdaalku ka noqdo go'aankii ka saaritaanka ee ku soo baxay ajnabi si waafaqsan qodobka 34aad ee Xeerkan.-

QODOBKA 36AAD

-KHARASHKA FULINTA GO'AANKA SAARITAANKA-
-D A L K A-

Kharashka kaga baxa Dawladda Somaliland, fulinta go'aanka ka saarida ajnabiga waxa laga dhigayaa deyn ay gashay Dawladdu waxayna ku soo celshenaysaa iyadoo go'aankaas fulitaanka hor dhigata ajnabiga ama Wakiilkiisa.-

~~M A D A X~~ Qaybta = SI DE ED A AD
QODOBO CIQAABEED :-

QODOBKA 37AAD

Sida xeerkani qabo qof kasta oo ku xad-gudba qodobada soo socda ama fulin waaya waxaa loo aqoonsanayaa eedaysane, waxaanu mutaystay ciqaabta ku xusan xeerkan :-

b. Laga helo dhulka Somaliland ama meel ka baxsan; bixiya caddeyn been abuur ah ama la ... maada dokumenti been abuur ah si uu u helo ama uga caawiyo qof kale si uu u helo oggolaansho sida uu qabo xeerkani.

t. Bedela ogolaansho ama dikomenti kasta oo la siiyo ama qoraal si waafaqsan xeerka ama bedela koobigii.

j. Siiya, ka iibiya, ama u dhiibta qof kale ogolaansho ama dokuminti kasta oo loo siiyey si waafaqsan xeerkan ama istcmaala ogolaansho ama Dokumenti kasta oo la siiyay qof kale oo magacaaban.-

x. Si ula kac ah u siiya caalmo ama u oggolaada qof kasta oo soo gelaaya dhulka Somaliland ama ka baxaaya isagoo ku xad gudbaaya qodobada xeerkan.-

Kh. Aan ka jawaabin ama diida in uu ka jawaabo su'aal kasta oo sharci ah ama caqli gal ah ee uu u jeediyo Hawl-wadeenada socdaal amase si ula kac ah u bixiya jawaab aanu ku qasbanayn si waafaqsan sharciga in uu ku jawaabo su'aal u keenaysa dambi.-

d. Si ula kac ah u diida in uu iska soo xaadiriyo hawl-wadeen socddaal iyadoo laga dalbay.-

r. Si ula kac ah u isticmaala ama u haysta oggolaansho been abuur ah ama aan ansax ahayn ama dikomenti kale oo la mid ah oo la been abuuray amase qoraalo amase isticmaala amase haysta ogolaansho la bedelay ama koo bixiyey si aan sharci ahayn.-

s. Hor joogsadey hawl-wadeen socdaal si uu u guto waajibkiisa.

sh. Qariya ama isku daya in uu qariyo su'aalo uu u soo jeediyey hawl-wadeenka socdaalka isagoo gudanaaya xilkiisa.

dh. Aan bixin liiska ama macdooyin kale oo la waydiiyey si waafaqsan qodobka 2aad ee xeerkan.-

c. U soo gala sharci darro ama looga helo Dhulka Somaliland si sharci darro isagoo ku xad-gudbay xeerkan.

= II =

LA SOCO-

Somaliland Immigration Law - Law No. 72 of 27 November 1995 www.somalilandlaw.com

g. Isagoo ah ajnabi aan la dooneyn aanu dhawrin hawl-wadeenka socdaalku sharciga ku wajahan ama Boliisku ee ku sii daayo Dalka.

f. Aan dhawrin shuruudaha lagu qeexay ogolaansho kasta ee uu bixiyo xeerkani ama qodobada nidaamiya fulinta.

k. Isagoo ah ajnabi qabta hawl laga helaayo dhoof isagoo aan dhawrin oggolaanshaha uu tilmaamayo xeerkani.

l. Qofka siiya qof ajnabi ah shaqo isagoo aan haysan oggolaanshaha uu xeerkani tilmaamay.

m. Isku daya inuu galo dambi kasta oo keenay marka loo eego xeerkan ciqaab.

n. Sameeya fal dambiyeed isagoo u gargaaraya in la falo mid ka mid ah dambiyada kor ku xusan.

w. Qofka siiya qof kale qoraal uu og yahay in uu kaga baxsanaayo dambi uu galay oo ka mid ah dunuubtaas kor lagu sheegayo.

h. Ku xad-gudubka qodob kasta ee xeerkan :,

y. Qof kasta oo gala dambiyada uu tilmaamayo xeerkani waxa lagu ciqaabayaa xadhig dhan (12) laba iyo toban bilood ama ganaax dhan Sh. Sl. I0.000/= (tobon kun) shillin Somaliland, ama labada oo la isku daro ciqaabta haddii falku aanu keenin dambi aad u culus.-

Marka qofka ku magacaaban ogolaanshuhu galo mid ka mid ah dambiyada ku xusan xubinta hore ee qodobkan, garsoorku ka sokow ciqaabta uu saarayo wuxuu amri karaa kala noqosho oggolaanshaha uu haysto.-

QODOBKA 38AAD

-CIQAABTA SAARAN AJNABIGA LA SAARAY EE-
SOO GALLAY DHULA SOMALILAND

Ajnabiga laga saaray Dhulka Somaliland si waafaqsan Xeerkan ee dib u soo gala Dalka iyadoo go'aankii ka saaritaanku ansax yahay, waxaa lagu ciqaabayaa haddii aan falku dhiseyn dambi aad u culus xadhig ilaa (3) sanno ama ganaax dhan ilaa 30.000/= (soddon kun) shillin Somaliland ama labadaba, dibna waa loo eryayaa.-

QODOBKA 39AAD

-CIQAABTA SAARAN MULKIILAHA,WAKIILKA AMA QOFKA-
-MASUULKA KA AH SABEEYAHA DAYUURAHA AMA BAABUURTA-

Marka ajnabiga aan la dooneyn soo galo Dhulka Somaliland isagoo ku yimaad sabeeye. Dayuurad ama baabuur iyadoo qofka mulkiilaha ama Wakiil-ka ama qofka masuulka ka ah sabeeyaha, Dayuurada ama Baabuurka aannu war ka hayn, markaas oo kale mulkiilaha, wakiilka ama qofka masuulka ka ah waxaa lagu ciqaabayaa mid kasta gaar ahaantiisa haddii aanu falku keenayn dambi aad u culus ganaax dhan Somalilan Shillin 3.000/= Qodob-kan lagu dhaqi maayo marka aan ajnabigaasi aan la dooneyn haysto oggo-llaansho ansax ah oo lagu bixiyey si waafaqsan xeerkan:-

QODOBKA 40AAD

-AWOODDA GARSOORE IN UU JOOJIYO SABEEYE-
DAYUURAD AMA BAABUUR

Marka ajnabi aan la dooneyn soo galo Dhulka Somaliland isagoo ku soo galay sabeeye, Dayuurad ama Baabuur, garsooruhu wuxuu amri karaa in sabeeyaha dayuurada ama baabuurku xayiraado ilaa mulkiilaha wakiil-ka ama qofka masuulka ka ah sabeeyaha, dayuurada ama baabuurku.

uu fuliyo go'aannada hawl-wadeenka socdaalku arko lagama maarmaan ee dhoofinta ajnebigaas la dooney.-

Marka mulkiilaha, Wakiilka ama qofka masuulka ka ah sabeeyo, Dayuuradda ama baabuur la saaro ciqaab lacageed si waafaqsan xeerkan, garsooruhu wuxuu amri karaa in sabeeyaha, dayuuradda ama Baabuurku xayirnaaddo ilaa mulkiilaha, wakiilka ama qofka masuulka ka ahi bixiyaan ciqaabtaas lacageed ee la saaray, garsooruhu wuxuu amri karaa in lagu fuliyo sabeeyaha dayuuradda ama baabuurkaba.-

QODOBKA 41AAD

-AJUURADDA OGGOLAANSHAHA-

Bixinta iyo cusboonaysiinta oggolaanshaha ee qodobada 6, 7, 10, iyo 11, ee xeerkan waxaa ku xidhan bixinta ajuuro uu xeer nidaamiye ku soo saaro Wasiirka Maaliyaddu.-

Bixinta iyo cusboonaysiinta oggolaanshaha ee Qodobada 6, 7, 10, iyo 11aad ee xeerkan waxa ku xidhan bixinta ajuuradan soo socota oo laga qaadayo qofka la siiyo :-

b- Ogolaanshaha joogitaanka rasmigga ah
t- Ogolaanshaha Joogitaanka mudeysan
j- Ogolaanshaha u imaatinka dalxiis
x- Ogolaanshaha jid mar waqti ka badan 48 saacadood.
kh- Ogolaanshaha booqasho ganacsi
d- Oggolaansho booqasho shaqo.

Ajuuradda ogolaanshaha dawladda ee xubinta hore waxa loo qaadayaa hab [illegible] tirayaan tigidhkaas (Cancel) madaxda awooda u lihi.-

Waa laga dhaafayaa ajuurada ajnabiga sida tooska ah ugu shaqeeya Dawlada, Somaliland ama hay'adaha Dawladda, ajnabiga u shaqeeya Ururada Caalamiga ah ama hawl dawladda maslaxad u ah u haya oo ku saleysan heshiisyo ama isla ogolaansho caalami ah oo keenay isweydaarsi xidhiidh markaasoo Dawladaas shisheeye iyaduna ka dhaafayso ajuuradda Muwaadiniinta Somaliland.-

QODOBKA 42AAD

KA DHAAFIDA MUDNAANTA IYO DHAWRSANAANTA-
-XAGA SHARCIGA IYO HESHIISYADA-
-CAALAMIGA AH-

Qodobada xeerkani waxba ka bedeli maayaan ka dhaafidii mudnaantii iyo dhawrsanaantii ka timid dhinaca qaynuunka dawliga ah (International law) ee sida guud loo ogol-yahay iyo heshiisyaddii ama isla ogolaanshaha caalamiga ah ee la doonayo inay Jamhuuriyadda Somaliland Dhawrto.-

QODOBKA 43AAD

-XURMO QAYOONTI SIYAASI-

Wasiirka arrimaha Gudahu wuxuu awood u leeyahay in uu amro in meelo gaar ah laga dhigo xarumo si ku meel gaadh ah loo dejiyo dadka ajnabiga ah iyo dhul-laawaha ee soo gala dhulka Somaliland, kuwaasoo ka soo qaxaya arrimo siyaasadeed lana yimida dokumenti iyo oggolaanshaha u tilmaamayo qodobka 4aad ee Xeerkani.

QODOBKA 44AAD

-qodobadda kala guurka-

Oggolaanshaha joogitaanka rasmi ah iyo oggolaanshaha kale ee lagu bixiyey xeer kasta oo uu tirtiraya xeerkani waxay ahaanayaan ansax, haddii lagu bixiyey si waafaqsan xeerkan.-

Ajnabiga marka uu xeerkani dhaqan galay degenaa dhulka Somaliland muddo (5) shan sanno ah waa la siinayaa oggolaanshaha rasmiga ah si waafaqsan Xeerkan.-

QODOBKA 45AAD

-XEER - NIDAAMIYE-

Wasiirka Arrimaha Guduhu wuxuu soo saari karaa Xeer-Nidaamiye si loo fuliyo xeerkan.-

QODOBKA 46AAD

-TIRTIRID-

Waxaa la tirtiray sharciga lambarkiisu yahay No. 9 ee 27kii Juun I966 iyo dhammaan xeerarka ka soo horjeeda xeerkan ama aan la socon karin.

QODOBKA 47AAD

DHAQAN GALKA XEERKAN

Xeerkani wuxuu dhaqan gelyaa marka uu saxeexo Madaxweynaha Jamhuriyada Somaliland, lagana baahiyo qalabka Warfaafinta.-

ALLAA MAHAD LEH

GOLAHA WAKIILADDA S.L. • HARGEYSA

(AXMED CABDI MAXAMUUD) XAABSADE.
-GUDDOOMIYAHA GOLAHA WAKIILADDA S/LAND-

(CABDI/MAN CISMAN CABDULLE)
-XOGHAYAHA GOLAHA WAKIILADDA-

/By/
Shalilaa.